

Distr.
GENERAL

A/CONF.164/INF/10
27 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 14-31 марта 1994 год

СПЕЦИАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РОЛИ
РЕГИОНАЛЬНЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА В СВЯЗИ С ПОДГОТОВКОЙ
СТАТИСТИЧЕСКИХ
ДАННЫХ О РЫБНОМ ПРОМЫСЛЕ В ОТКРЫТОМ МОРЕ

РЕЗЮМЕ

Указанное Консультативное совещание состоялось в штаб-квартире Межамериканской комиссии по тропическому тунцу в Ла-Йолле, Калифорния, Соединенные Штаты Америки, 13-16 декабря 1993 года. В ходе Совещания был произведен обзор статистических данных о деятельности в открытом море, сопоставление которых в настоящее время производят региональные учреждения по вопросам рыболовства, а также были рассмотрены требования, связанные с предоставлением данных в отношении сохранения и рационального использования запасов открытого моря. В частности, в ходе Совещания использовалось приложение I к документу для ведения переговоров, подготовленное Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, в качестве основы для разработки минимальных требований по предоставлению данных о рыбном промысле в открытом море, относящихся к сохранению рыбных запасов, в соответствии со статьей 119 (2) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Также рассматривались и другие связанные с этой темой вопросы. Доклад Консультативного совещания опубликован в качестве Доклада ФАО № 500 по вопросу о рыбном промысле.

ВВЕДЕНИЕ

1. В работе Совещания принимал участие Председатель Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб (Конференция Организации Объединенных Наций) г-н Сатъя Нандэн. Кроме того, в работе также участвовали 14 представителей от 9 региональных учреждений по вопросам рыболовства. Председателем Консультативного совещания был г-н Джеймс Джозеф, Директор Межамериканской комиссии по тропическому тунцу (МКТТ).

2. Основная цель Консультативного совещания состояла в том, чтобы определить требования в отношении статистических данных о рыбном промысле в открытом море для целей проведения научно-исследовательской деятельности и организации управления с учетом необходимости обеспечения конфиденциальности и существующих региональных различий и с уделением особого внимания приложению I к документу для ведения переговоров, подготовленному Председателем Конференции Организации Объединенных Наций 1/. Другие задачи заключались в том, чтобы описать статистические данные о рыбном промысле в открытом море, сопоставляемые различными региональными учреждениями по вопросам рыболовства, выдвинуть рекомендации в отношении статистических данных о рыболовстве в открытом море, которые должны сопоставляться и распространяться Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), и предложить меры по обмену между региональными учреждениями по вопросам рыболовства и ФАО статистическими данными о рыболовстве в открытом море и информацией о выдаче судам разрешений на ведение рыбного промысла в открытом море.

3. Г-н Нандэн отметил, что состоявшиеся в рамках Консультативного совещания обсуждения имели важное значение для изучения некоторых технических вопросов, рассматриваемых Конференцией Организации Объединенных Наций, и что сбор данных о ведении рыбного промысла в открытом море исключительно важен как основа для эффективного сохранения и рационального использования трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб. Он указал, что исключительно важное значение имеет в этой связи роль региональных учреждений по вопросам рыболовства.

1. ОБЗОР СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ, СОПОСТАВЛЯЕМЫХ РЕГИОНАЛЬНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ПО ВОПРОСАМ РЫБОЛОВСТВА

4. Был произведен обзор деятельности региональных учреждений по вопросам рыболовства в связи со сбором и сопоставлением статистических данных о рыбном промысле в открытом море. Большинство учреждений не производят сбора статистических данных отдельно по районам открытого моря, хотя многие могут произвести оценку компонентов открытого моря путем использования статистической матрицы для зон открытого моря в целях получения приблизительных данных. Доля зафиксированного региональными рыболовными учреждениями улова, приходящаяся на рыбный промысел в открытом море, колеблется от почти 100 процентов в Южном океане (Антарктика) до приблизительно 2 процентов в отношении не связанного с добычей тунца рыболовного промысла в Северо-Восточной Атлантике. Большинство учреждений производят сбор данных для целей оценки имеющихся запасов в качестве основы для выработки рекомендаций по их рациональному использованию. Хотя многие учреждения и производят сопоставление некоторых данных о выбрасываемых уловах рыбы и моллюсков, их качество и сфера охвата, как правило, являются неудовлетворительными. Очень немногие учреждения располагают информацией о случайных приловах птиц и морских млекопитающих. Величина расходов, которые несут учреждения в связи с осуществлением ими своих статистических программ (для исключительных экономических зон, а также открытого моря), значительно различается.

5. В ходе Соповещения было отмечено, что некоторые важные районы рыбного промысла в открытом море в настоящее время не охватываются действующими учреждениями по вопросам рыболовства. Сюда входит северная часть Тихого океана (аляскинский поллак), юго-западная часть Атлантического океана (хек и кальмары), юго-восточная часть Атлантического океана (ставрида и капская мерлуза), юго-западная часть Тихого океана (атлантический большеролов), юго-восточная часть Тихого океана (чилийская ставрида) и северо-западная часть Тихого океана (тунец). В ходе Консультативного совещания был также затронут ряд проблем, с которыми сталкиваются региональные учреждения по вопросам рыболовства в связи со сбором данных о рыбном промысле в открытом море.

II. ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ О РЫБНОМ ПРОМЫСЛЕ В ОТКРЫТОМ МОРЕ

6. В ходе Консультативного совещания было признано, что региональные учреждения по вопросам рыболовства являются основными пользователями статистических данных о рыбном промысле, которые применяются для оценки имеющихся запасов и их рационального использования, и что в рамках консультаций со своими членами они должны определить, какие данные следует собирать.

7. Участники Совещания выразили удовлетворение в связи с точным определением функций региональных учреждений по вопросам рыболовства и государств флага в области сбора данных и обмена данными, необходимыми для удовлетворения потребностей в оценке имеющихся запасов и оказания поддержки деятельности по рациональному использованию этих запасов в соответствии с положениями документа для ведения переговоров, подготовленного Председателем Конференции Организации Объединенных Наций. Особо было отмечено положение о минимальных требованиях в области предоставления данных, включенное в приложение I к тексту для ведения переговоров и содержащее важное конкретное упоминание о "данных, относящихся к сохранению рыбных запасов", о которых говорится в статье 119 (2) Конвенции по морскому праву 1982 года, а также об общих требованиях в отношении предоставления данных, сформулированных в ходе Технического консультативного совещания ФАО 1992 года по вопросам рыбного промысла в открытом море. В документе для ведения переговоров также говорится о деятельности и сотрудничестве, необходимых для устранения недостатков, присущих системам обработки статистических данных и информации о рыболовстве в открытом море, о которых говорилось на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

8. Участники Консультативного совещания пришли к общему мнению о том, что необходимо допускать гибкость стандартов в целях учета различных потребностей по регионам и по различным видам и что в приложении I к документу для ведения переговоров содержатся общие рамки для определения стандартов. Поэтому было решено использовать приложение I в качестве основы для разработки требований в области статистических данных.

9. С учетом необходимости сбора надлежащих данных, касающихся всех рыбных запасов, Совещанием было принято решение рассмотреть вопрос о требованиях в отношении сбора данных о сохранении и рациональном использовании трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в целом, а не только лишь о требованиях к сбору данных о рыбном промысле в открытом море. Было признано важным, чтобы общие стандарты применялись как к исключительным экономическим зонам, так и к районам открытого моря. Участники Консультативного совещания пришли к мнению о том, что эти минимальные стандарты должны

применяться ко всем государствам флага, а не только лишь к членам региональных учреждений по вопросам рыболовства.

10. В ходе Совещания было признано, что надежные данные о выбрасываемых уловах имеют исключительно важное значение для обеспечения рационального использования и что в настоящее время таких данных имеется недостаточно. Участники Совещания рекомендовали, чтобы сбор статистических данных о выбрасываемых уловах производился государствами и региональными учреждениями по вопросам рыболовства и чтобы, когда это возможно, сбор таких данных или их проверка производились в рамках осуществления программ контроля.

11. Участники Консультативного совещания согласились в том, что минимальное статистическое требование должно заключаться в предоставлении данных о номинальном улове в виде весового показателя или показателя числа рыб наряду с факторами, позволяющими производить преобразование показателя числа рыб в показатель веса и наоборот. Статистические данные о номинальном улове должны сопровождаться данными о выбрасываемом улове, и обе эти группы статистических данных должны содержать в себе конкретные сведения по видам, флагу судна, типу снастей, району, времени и запасам; когда невозможно указать конкретные данные по запасам, соответствующие статистические данные должны предоставляться по одному из основных рыболовных районов ФАО или на приблизительной основе, но с максимальным стремлением к точности. Единицей времени, используемой для предоставления указанных данных по номинальному улову и сбрасываемому улову, должен быть календарный год или более короткий период времени. Для сезонного промысла, охватывающего два календарных года, статистические данные должны предоставляться как по календарному году, так и по промысловому сезону.

12. Участники Совещания высказали мнение о том, что еще одно минимальное статистическое требование должно касаться промыслового усилия и связанных с ним данных об улове. Требование в отношении данных о промысловом усилии обусловлено тремя основными целями: а) проведение оценочного анализа для использования в качестве показателя промысловой смертности и для вывода показателей численности рыбных запасов, б) проведение экономического анализа и с) для целей управления. Что касается данных о промысловом усилии и связанных с ним данных об улове, то требуется представление более подробной информации с учетом территориального и временного аспектов, чем при представлении статистических данных, связанных с номинальным уловом и выбрасываемым уловом.

13. Участники Совещания пришли к согласию в отношении классификации орудий лова рыбы и связанных с рыбным промыслом единиц промыслового усилия. Были указаны пять уровней приоритетности, каждый из которых имеет различные обозначения промыслового усилия в зависимости от имеющихся данных. Информация об улове (включающем рыбу и не рыбу), связанная с промысловым усилием, должна представляться в виде данных о номинальном улове с указанием веса или количества наряду с соответствующими факторами для пересчета и связанной с этой информацией по выбрасываемым уловам. Уловы должны классифицироваться как сохраняемый улов или выбрасываемый улов. Информация по улову с разбивкой по видам и соответствующему промысловому усилию должна передаваться с указанием флага судна, класса водоизмещения судна, типа применяемых орудий лова, района и времени. В тех случаях, когда имеются региональные учреждения по вопросам рыболовства, они должны указывать степень подробности подлежащих представлению данных. Что касается других районов, то государства должны выработать критерии, основанные на степени детальности, используемой региональными учреждениями по вопросам рыболовства в прилегаемых районах и в отношении аналогичных запасов.

14. В силу сложности определения, сбора и интерпретации экономических данных участники Консультативного совещания не располагали достаточным временем для подробного рассмотрения этого вопроса. Было рекомендовано, чтобы ФАО рассмотрела вопрос о требованиях в отношении экономических данных в ходе соответствующего форума с участием региональных учреждений по вопросам рыболовства.

15. В ходе Консультативного совещания было признано, что биологические данные имеют исключительно важное значение для оценки существующих запасов и должны быть включены в минимальные требования. Было отмечено, что в число минимальных требований должны быть включены составляющие показатели по длине или по весу с соответствующей информацией о преобразовании данных по весу/длине в отношении сохраняемого и выбрасываемого компонентов по каждому виду. Для целей оценки по некоторым запасам или видам требуются дополнительные данные, включая составляющие данные о половой принадлежности, возрасте и зрелости особей, и в таких случаях эти данные также должны включаться в число минимальных требований. Также весьма важным было признано представление биологических параметров для оценки запасов и проведения других соответствующих исследований, включая помечание особей бирками, обзоры численности рыбного запаса, обзоры биомассы, гидроакустические обследования, изучение экологических факторов, влияющих на численность рыбных запасов, и сбор океанографических и экологических данных.

16. Было признано большое значение представления данных о судах для обеспечения надлежащего управления. В ходе Совещания было признано, что минимальные требования в отношении данных по всем судам, ведущим рыбный промысел в открытом море, независимо от их размеров, должны включать, в основном, положения, указанные в Соглашении по содействию соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению ("Соглашение о смене флага"), в рамках пункта 1 статьи VI.

17. В ходе Консультативного совещания было также отмечено, что информация по вопросам, перечисленным в пункте 2 статьи VI, должна предоставляться в максимально полном объеме. Кроме того, было указано, что в перечень сведений, которые должны быть представлены в максимально полном объеме, должны быть включены данные о методе сохранения рыбы (заморозка в рассоле, высушивание и т.д.), емкости (в кубических метрах), классифицированной скорости (в узлах) и о марке судов (как об этом говорится в пункте 6 статьи III Соглашения по содействию соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению).

III. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ, СВЯЗАННЫЕ СО СБОРОМ ДАННЫХ

18. Государства и региональные рыболовные учреждения имеют четко определенные политику и стандарты в отношении обеспечения конфиденциальности данных об улове и связанной с этим информации, которая является необходимой для всестороннего сотрудничества отраслевых и национальных управлений по сбору статистических данных и для обеспечения надежности данных. В ходе Консультативного совещания было признано, что первоочередную ответственность за обеспечение конфиденциальности предоставляемых ФАО данных по-прежнему должны нести национальные органы и региональные учреждения по вопросам рыболовства.

19. В ходе Совещания была отмечена важность проверки предоставляемых данных о рыболовстве в открытом море. Было указано, что в отношении подлежащих контролю рыболюбцев

предприятий желательно иметь данные в реальном масштабе времени, и была признана важность передачи данных по радио, факсимильной связи или импульсными ретрансляторами, установленными на рыболовецких судах.

20. В ходе Совещания было указано, что в ряде случаев развивающиеся прибрежные государства не располагают соответствующими финансовыми и техническими ресурсами для сбора надежных статистических данных по рыболовству. В таких случаях международному сообществу следует оказывать таким государствам финансовую и/или техническую помощь в целях создания у них потенциала для сбора такой информации.

21. На Совещании была признана необходимость прилагать все усилия для обеспечения соблюдения нынешних требований региональных учреждений по вопросам рыболовства и ФАО в отношении предоставления статистических данных. В соответствии с этими требованиями предусмотрено, что: а) данные о номинальном улове должны собираться и предоставляться региональным учреждениям по вопросам рыболовства и/или ФАО не более чем с шестимесячным запозданием и б) данные о промысловом усилии и о соответствующем улове должны представляться не более чем с девятимесячным запозданием. Эти временные рамки относятся к представлению данных в статистических целях, а не в целях контроля за управлением деятельностью рыболовецких предприятий.

IV. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПО РЫБНОМУ ПРОМЫСЛУ В ОТКРЫТОМ МОРЕ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ СОПОСТАВЛЯТЬСЯ ФАО

22. В ходе Технического консультативного совещания по вопросам рыбного промысла в открытом море, состоявшегося в 1992 году, было признано, что ФАО может координировать сбор совокупных данных о рыбном промысле в открытом море. Такие совокупные данные служили бы трем основным целям: а) служить основой для описания рыбопромысловой деятельности в открытом море, б) содействовать описанию глобальных тенденций в области рыбного промысла в открытом море, с) указывать, как промысловое усилие может переходить от одного вида промысла к другому в ответ на такие изменения, как введение ограничений в области рыбного промысла. В ходе Консультативного совещания было признано, что данные об улове и промысловом усилии должны предоставляться ФАО с учетом рыбного запаса с подразделением на компоненты открытого моря и исключительных экономических зон, и, где это возможно, в более детальном масштабе.

23. Региональные учреждения по вопросам рыболовства, занимающиеся добычей тунца, как правило, производят сбор рыбопромысловых статистических данных в отношении улова и промыслового усилия судов, добывающих тунца, которые являются более надежными, чем данные, имеющиеся на национальном уровне. Поскольку ФАО будет просить представлять данные, приводимые отдельно по открытому морю, и поскольку наиболее рациональное обобщение может производиться на уровне запаса, Консультативное совещание рекомендовало, чтобы в отношении тунца и тунцеподобных видов региональные учреждения по вопросам рыболовства представляли ФАО данные о номинальном улове, выбрасываемом улове и промысловом усилии с разбивкой по видам, районам размещения запаса, основным рыболовным районам ФАО (в некоторых случаях данные будут приблизительными), по ведению промысла в исключительной экономической зоне или за ее пределами, по видам орудий лова и по годам. За единицу промыслового усилия следует брать такую единицу, которая, по мнению регионального учреждения по вопросам рыболовства,

является наиболее целесообразной. Район запаса должен соответствовать району, признанному данным учреждением, и должен быть обозначен прямоугольниками размером 5°x5°.

24. По другим видам ФАО может запросить соответствующие данные об улове и промысловом усилии по трансзональным запасам от региональных учреждений по вопросам рыболовства, где они имеются. Эти данные должны быть определены в соответствии со статистическими грациями данного учреждения. Многие районы не охватываются существующими региональными учреждениями, поэтому ФАО необходимо будет запрашивать данные непосредственно из национальных источников.

v. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ В ОТНОШЕНИИ ВЫДАЧИ СУДАМ РАЗРЕШЕНИЙ НА ВЕДЕНИЕ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА В ОТКРЫТОМ МОРЕ

25. Участники Совещания дали высокую оценку Соглашению по содействию соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению, принятому на двадцать седьмой сессии Конференции ФАО в ноябре 1993 года, и подчеркнули важность присоединения к нему всех государств, суда которых ведут рыбный промысел в открытом море.

26. В ходе Консультативного совещания было признано, что ФАО должна предоставлять региональным учреждениям по вопросам рыболовства перечень судов, которым разрешено вести рыбный промысел в открытом море, с учетом любых ограничений, вводимых сторонами-участницами, предоставляющими информацию, указанную в Соглашении по содействию соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению. Кроме того, на Консультативном совещании было указано, что учреждения, когда это возможно, должны представлять ФАО перечень судов, ведущих промысел в их соответствующих районах, определенных в соответствии с Конвенцией. Таким образом ФАО и региональные учреждения по вопросам рыболовства смогут сопоставлять перечни судов и обнаруживать несоответствия.

27. На Консультативном совещании было также отмечено, что региональные рыболовные учреждения должны обмениваться информацией, касающейся судов, не принадлежащих сторонам-участницам, о которых известно, что они ведут рыбный промысел в определенных в соответствии с Конвенцией районах других региональных учреждений по вопросам рыболовства.

Примечания

1/ А/48/479, приложение II; первоначально издан в качестве документа А/CONF.164/13.
